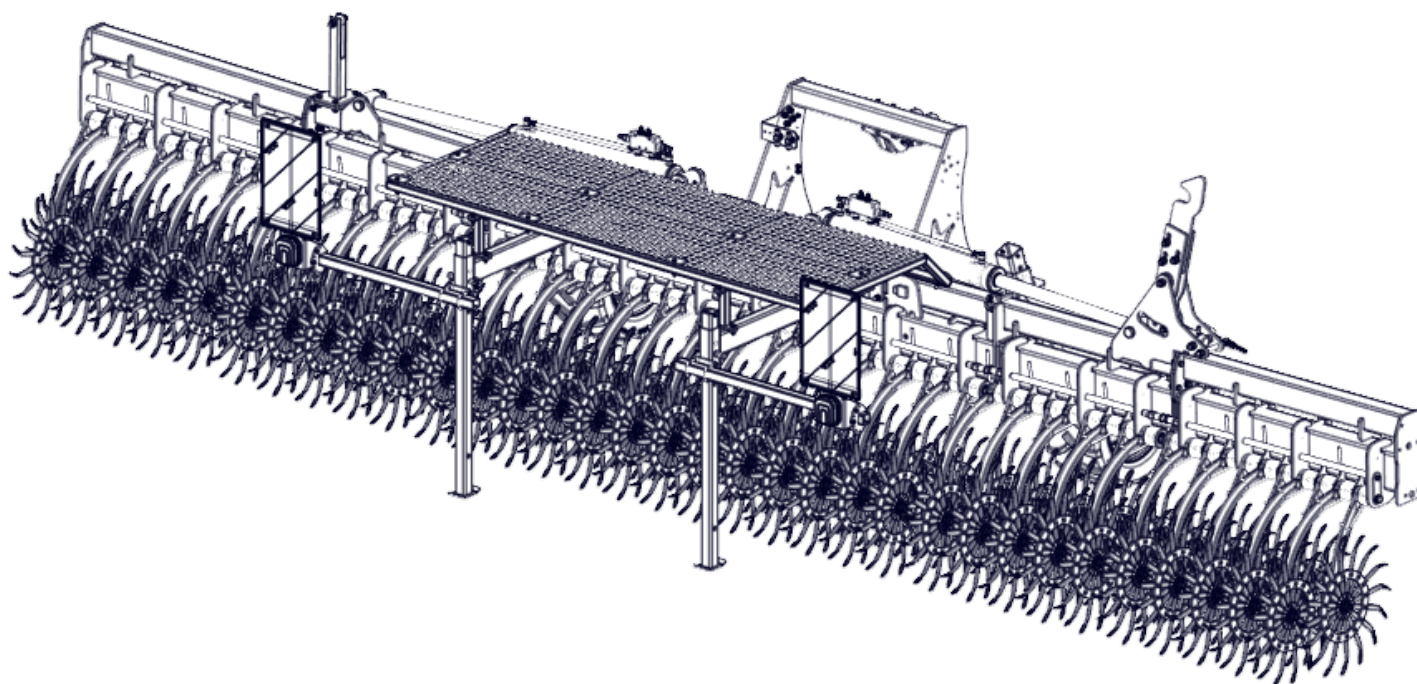




ROKOKUL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ROKOKUL-300-420-K420-K620

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE INFORMACJE O MASZYNIE	2
2. ZASADY OGÓLNE GWARANCJI	3
3. BEZPIECZEŃSTWO	4
3.1 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	4
3.2 OZNAKOWANIE OSTRZEGAWCZE.....	6
4. TRANSPORT MASZYN (DOSTAWA).....	7
5. TRANSPORT PO DROGACH PUBLICZNYCH	8
6. INFORMACJE OGÓLNE O PRODUKCIE	12
6.1 JEDNOSTKI RZĘDOWE	12
6.1.1. RODZAJE JEDNOSTEK RZĘDOWYCH	12
6.1.2. URZĄDZENIA TYLNE	13
6.2 DANE TECHNICZNE – YENİLENECEK	14
6.3 POTRZEBNE WYPOSAŻENIE CIĄGNIKA	15
6.4 UKŁAD HYDRAULICZNY	15
7. PODŁĄCZANIE I ROZŁĄCZANIE MASZYN	15
7.1 OODŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO CIĄGNIKA	15
7.2 ODŁĄCZANIE MASZYN OD CIĄGNIKA	16
1. REGULACJA (DO PRACY)	18

1. OGÓLNE INFORMACJE O MASZYNIE

- Kultywator rzędowy Ozdoken serii ACM jest zwykle używany do pielenia i napowietrzania gleby w uprawach takich jak kukurydza, słonecznik, burak i bawełna.
- OZDOKEN A.S. zastrzega prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcyjnych i zmian w celu doskonalenia produktu bez uwzględniania ich w instrukcji do aktualnej wersji maszyny. Ponadto OZDOKEN A.S. nie ma obowiązku wprowadzać modyfikacji w urządzeniach już dostarczonych.
- Dane techniczne (Rys. 1) zilustrowane w niniejszej instrukcji obsługi dotyczą wyłącznie maszyny nabytego przez Państwa. Po dokonaniu zakupu prosimy o zapisanie typu, roku produkcji i numeru seryjnego maszyny. W przypadku ewentualnych reklamacji, nowych zamówień lub zakupu części zamiennych należy podać model maszyny i rok produkcji.

KATEGORİ YANLIŞ – KİLO BİLGİSİ KONTROL ET

	
1.Organize Sanayi Bölgesi Güvençli Sokak No:5 Konya/TÜRKİYE	
+90(332) 251 67 20	
Model	ROTOKUL-K620
Kategori/Category	SIRA ARASI ÇAPA
Min. Ağırlık/Min. Weight	1750 Kg
S/N	
Üretim / Production	2024

2. ZASADY OGÓLNE GWARANCJI

- Przy odbiorze dostawy należy sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są obecne. Powiązane reklamacje podlegają warunkom gwarancji, jeśli są całkowicie zgodne z polityką gwarancyjną.
- Urządzenie podlega gwarancji obejmującej wady i uszkodzenia części, z wyjątkiem części zużywających się, wynikające z winy producenta będącej skutkiem wad materiałowych lub nieprawidłowego montażu fabrycznego. Gwarancja obejmuje okres 1 (jednego) roku od daty dostawy. Części zużywające się obejmują ostrza obróbkowe, łożyska kulkowe oraz wszystkie inne części, których zużycie się jest naturalnym skutkiem pracy/użytkowania maszyny.
- Ozdoken A.S. nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej, jeśli sprzedawca sprzeda urządzenie 48 miesięcy od daty faktury wystawionej sprzedawcy przez Ozdoken.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń maszyny wynikających z winy użytkownika (tzn. nieprawidłowa regulacja, brak konserwacji okresowej, użytkowanie maszyny pomimo wykrycia uszkodzeń).
- Gwarancja nie obejmuje szkód wobec osób i środowiska. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do napraw i wymiany wadliwych części. Dystrybutor ani użytkownik nie mogą mieć żadnych roszczeń do praw producenta z tytułu wypadku spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Użytkownik powinien zgłosić reklamację bezzwłocznie, nie później niż 14 dni kalendarzowych od momentu wystąpienia wady.
- Użytkownik składa reklamacje bezpośrednio do Sprzedawcy. Sprzedawca ma obowiązek przekazać złożoną reklamację do serwisu zakładu producenta Ozdoken A.S. na adres e-mail: info@ozdoken.com.tr

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowanie bezpieczeństwa jest ważne w każdej sytuacji, zwłaszcza przy pracach z użyciem maszyn.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy uwzględnić następujące środki ostrożności.
- Postępować zgodnie z normalnymi procedurami. Nie stosować jak najkrótszych metod wyłącznie w celu zaoszczędzenia czasu.
- Uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i wszystkimi zawartymi w niej ostrzeżeniami.
- Nie wykonywać zbędnych, nieodpowiednich i niepełnych prac konserwacyjnych na urządzeniu.
- Przed użyciem tej maszyny rolniczej ważne jest, by zastosować wszystkie niezbędne środki ostrożności. W innym przypadku może dojść do niebezpiecznych sytuacji. W związku z tym osoba odpowiedzialna powinna postępować ściśle w zgodzie z zasadami bezpieczeństwa i egzekwować ich stosowanie w celu uniknięcia wypadków. Zasady te można podsumować następująco:
- Urządzenie zaprojektowano do obsługi przez pojedynczego operatora. Kategorycznie zabronione jest, aby w pobliżu ciągnika lub maszyny przebywały osoby inne niż operator.
- Kategorycznie zabronione jest wożenie innych osób na urządzeniu podczas pracy maszyny z uwagi na możliwość upadku tych osób i odniesienia przez nich obrażeń w wyniku kontaktu z częściami ruchomymi maszyny.
- Maszyny nie mogą obsługiwać osoby zmęczone, niewyspane, będące pod wpływem środków odurzających, ani nie będące w pełni władz umysłowych. Jest to zabronione z uwagi na możliwość stworzenia niebezpieczeństwa dla siebie samych i dla osób w otoczeniu. Tej zasady w żadnym wypadku nie wolno naruszyć.
- Maszyny nie mogą obsługiwać osoby, które nie zapoznały się z całością instrukcji obsługi, nie znają podstaw obsługi, lub nie posiadają uprawnień do kierowania ciągnikiem.

- Maszyny nie wolno używać bez przestrzegania instrukcji obsługi i przepisów w niej wskazanych.
- Przed udzieleniem zezwolenia innej osobie na obsługę maszyny właściciel musi upewnić się, że osoba ta zapoznała się z całością instrukcji obsługi i posiada pełną wiedzę na temat obsługi maszyny. Ta osoba musi zostać także dokładnie poinformowana
- na temat zagrożeń występujących w przypadku nieprawidłowej obsługi maszyny, oraz uszkodzeń, które mogą zostać w ten sposób spowodowane.
- Do obsługi maszyny nie mogą zostać dopuszczone osoby pozbawione doświadczenia i nieprzeszkolone w obsłudze maszyny.
- Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odzież ochronną. Nie wolno nosić luźnej i niedopasowanej odzieży.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do obsługi upraw. Nie wolno przewozić na nim ludzi, materiałów, towarów itp.
- Gd maszyna jest włączona, do obszaru pracy i do maszyny nie wolno zbliżać się do niego osobom nie biorącym udziału w pracy, zwłaszcza dzieciom.

3.2 OZNAKOWANIE OSTRZEGAWCZE

! Wszystkie znaki ostrzegawcze na urządzeniu należy utrzymywać w stanie czystym i czytelnym. Nieczytelne symbole ostrzegawcze należy wymienić.



OSTRZEŻENIE: OZ01

Zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem maszyny.



OSTRZEŻENIE: OZ03

Nie stać między urządzeniem a ciągnikiem podczas pracy i podczas łączenia maszyny z ciągnikiem.



OSTRZEŻENIE: OZ02

Przed rozpoczęciem konserwacji, rozwiązywania problemów, napraw oraz montażu zawsze należy wyłączyć silnik ciągnika.



OSTRZEŻENIE: OZ04

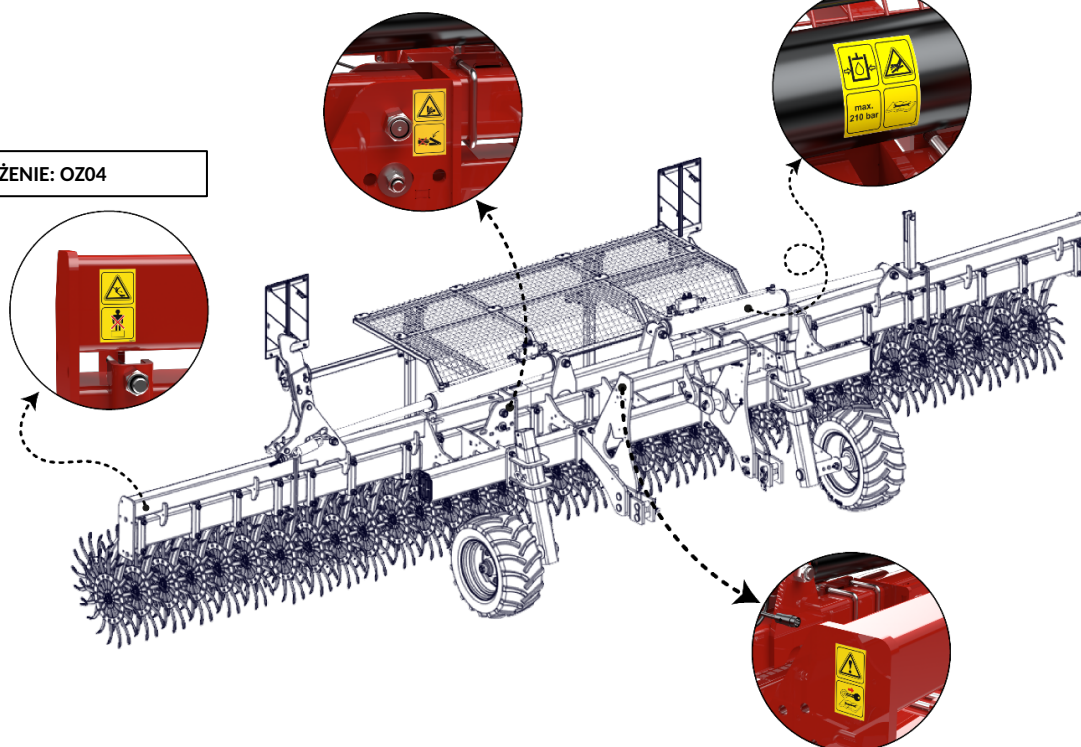
Jada i siedzenie na maszynie i jej platformie jest niebezpieczne i zabronione.

Rysunek1

OSTRZEŻENIE: OZ01

OSTRZEŻENIE: OZ03

OSTRZEŻENIE: OZ04

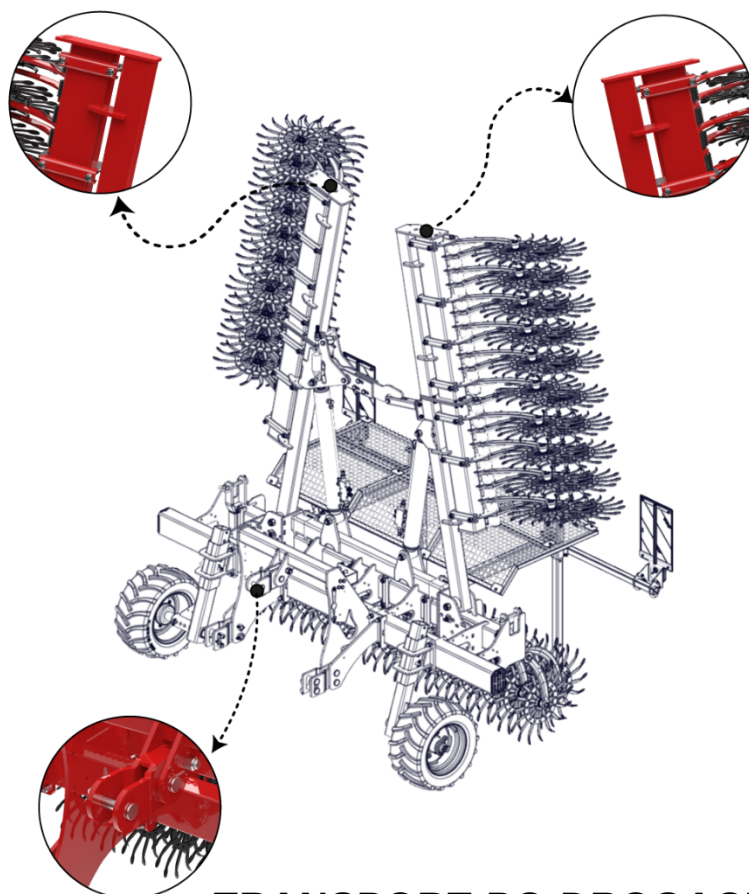


4. TRANSPORT MASZINY (DOSTAWA)

- Przemieszczanie i załadunek maszyny należy wykonywać z użyciem dźwigu lub innego urządzenia podnoszącego o odpowiednim udźwigu.
- Przy określaniu udźwigu urządzenia podnoszącego należy uwzględnić wagę podaną na urządzeniu.
- Punkt zaczepu maszyny oznaczone są na maszynie symbolem haka. Maszynę należy podnosić, mocując ją wyłącznie we wskazanych miejscach.
- Podnoszenie maszyny powinny realizować wyłącznie przeszkolone i doświadczone osoby.
- Podczas podnoszenia nie wolno stać w pobliżu, pod ani nad maszyną.



1) Rys. 3 pokazuje miejsca mocowania na maszynie do podnoszenia dźwigiem lub innym urządzeniem podnoszącym.

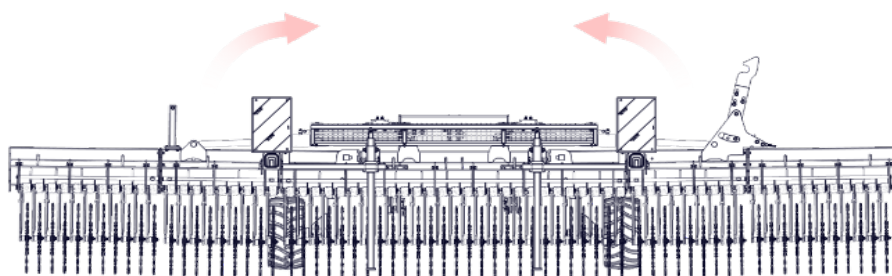
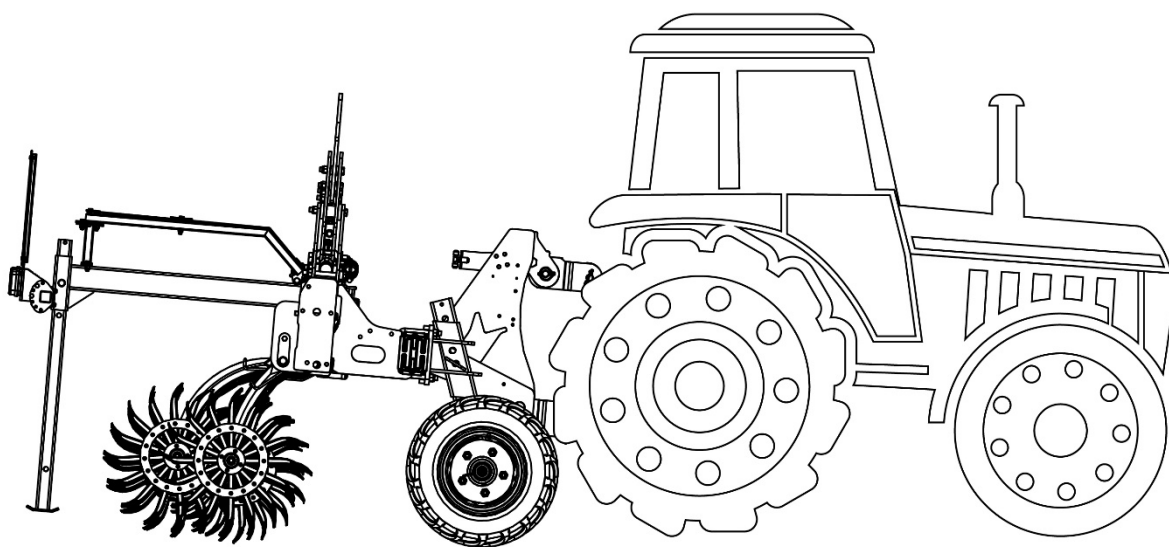


5. TRANSPORT PO DROGACH PUBLICZNYCH

- Gdy maszyna jest podłączana do ciągnika, w czynności tej nie powinny uczestniczyć osoby postronne, a ciągnik należy podłączyć do maszyny po ustawieniu brony na odpowiedniej wysokości za pomocą jej własnego podnośnika.
- Podczas transportu za pomocą ciągnika, nikt nie powinien siedzieć na maszynie.
- Podczas transportu maszyny za pomocą ciągnika nie należy przekraczać prędkości 20 km/h.
- Podczas transportu maszyny za pomocą ciągnika nie należy podłączać kolejnej maszyny (np. przyczepy) ani do samej maszyny, ani do ciągnika.
- Podczas transportu za pomocą ciągnika należy zredukować prędkość na zakrętach. Jeśli zostanie to uznane za konieczne, bardzo ostre zakręty należy pokonywać na kilka razy.
- Jeśli maszyna zasłania kierunkowskazy na ciągniku, wykwalifikowana osoba powinna przemontować kierunkowskazy w lepiej widocznym miejscu.

5.1. PRZESTAWIANIE MASZyny W POŁOŻENIE TRANSPORTOWE

1) Podnieść maszynę za pomocą trzypunktowego połączenia z ciągnikiem.

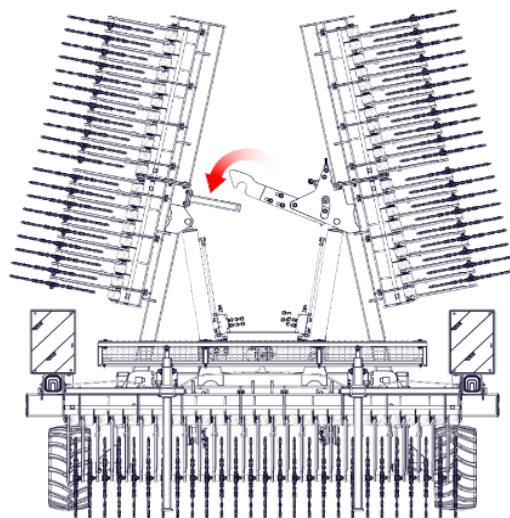


2) Złożyć skrzydła za pomocą siłowników

Rysunek3

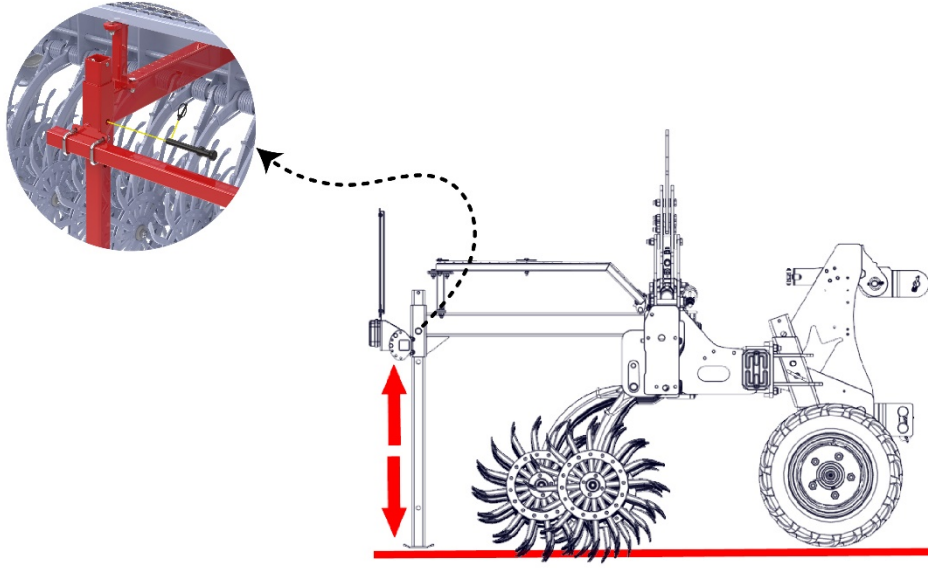
hydraulicznych. (Rysunek 2)

3) Zaczepić zabezpieczenie. (Rysunek 3)

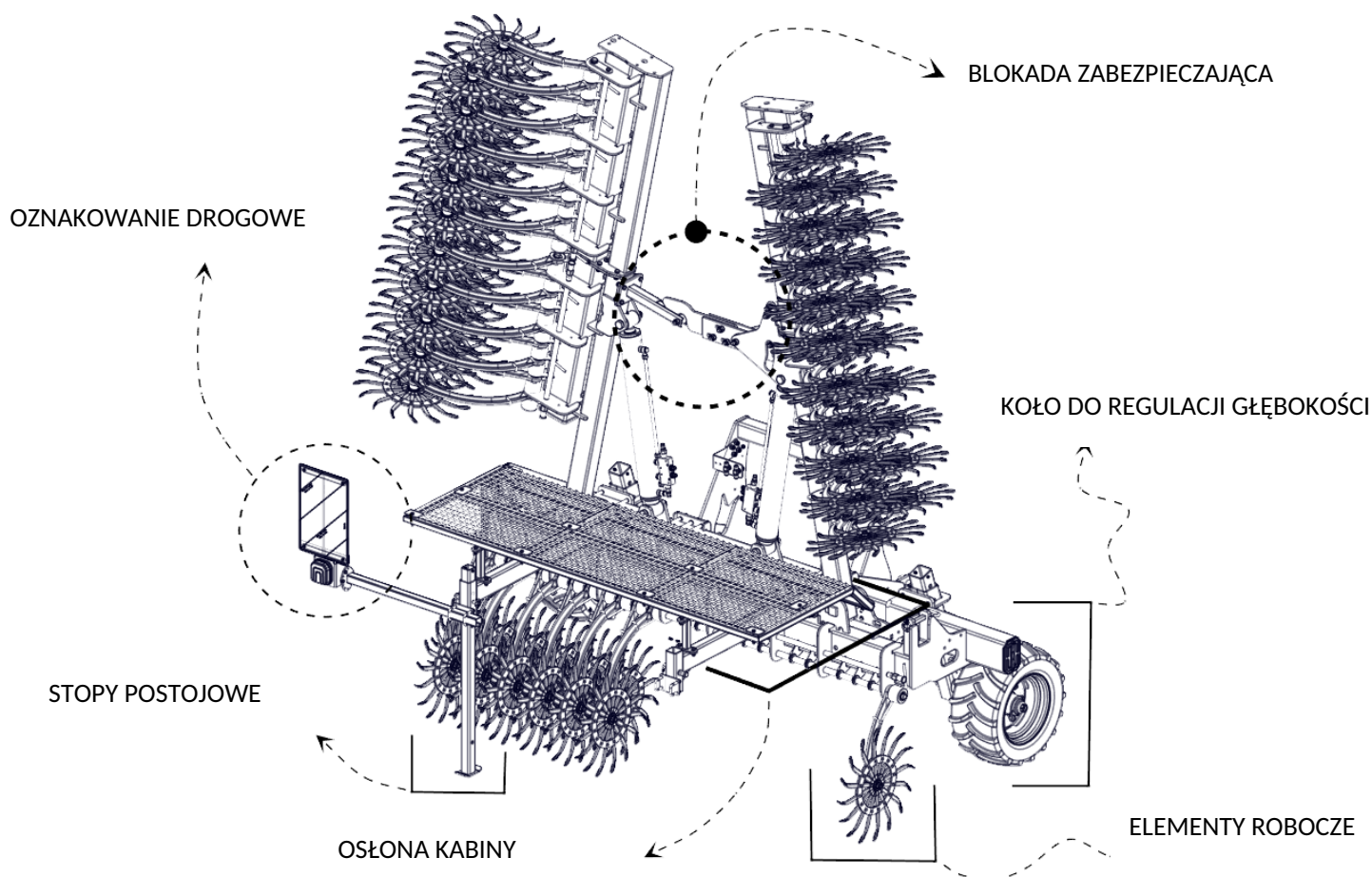


Rysunek 3

4) Podnieść stopy postojowe i unieruchomić kołkiem. (Rysunek 4)



6. INFORMACJE OGÓLNE O PRODUKCIE



6.1 JEDNOSTKI RZĘDOWE

6.1.1. RODZAJE JEDNOSTEK RZĘDOWYCH

Seria ACM oferuje 3 różne modele jednostek rzędowych.

32x10 wersja z zębami standardowymi

Odpowiednia do odstępu między rzędami 45 cm do 110 cm

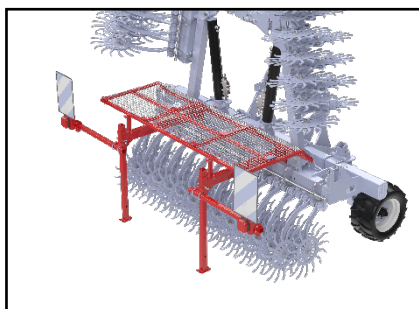
32X10 wersja z zębami pionowymi

Odpowiednia do odstępu między rzędami 25 cm do 75 cm

45X12 wersja z zębami długimi

Odpowiednia do odstępu między rzędami 75 cm do 110 cm





Osłona kabiny

Elementy robocze

6.1.2. URZĄDZENIA TYLNE

6.1.2.1. BRONA

Brona sprężynowa jest zaprojektowana do rozbijania grud po orce.

UWAGA

Ten produkt może być sprzedawany jako opcja, zależnie od regionu.



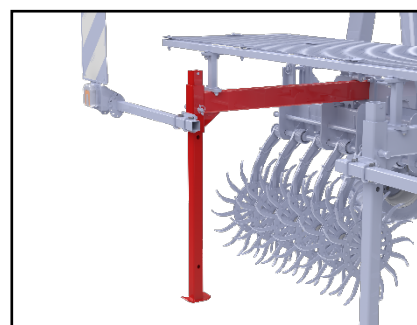
6.1.2.2. OBSYPIK

To akcesorium służy to wypełniania dołków na rośliny glebą.

Ponadto, dzięki specjalnej konstrukcji, tworzy ono kanał nawadniający wzdłuż rzędu.

UWAGA

Szerokość tego akcesorium jest ustawiana w chwili produkcji, odpowiednio do odstępu między rzędami. Nie ma możliwości regulacji szerokości na gotowym produkcie.



UWAGA

Ten produkt może być sprzedawany jako opcja, zależnie od regionu.

6.1.2.2. GWIAZDA PIELĄCA

Gwiazdy pielące służą do rozbijania powierzchni gleby i usuwania chwastów na wczesnym etapie wzrostu. pas nieobraby (obszar bardzo blisko i pomiędzy roślinami uprawianymi) i do zwalczania chwastów na wczesnym etapie wzrostu.



6.2 DANE TECHNICZNE – YENİLENECEK

MODELE	LICZBA GWIAZD	LICZBA RZĘDÓW	SZEROKOŚĆ TRANSPORTOWA (cm)	SZEROKOŚĆ ROBOCZA (cm)	WAGA (kg)	MIN. MOC WYMAGANA (KM)
ROKUL-300	32	9	300	300	600	60-70
ROKUL-420	47	9	420	420	945	80-110
ROKUL-K420	47	9	300	420	1365	80-110
ROKUL-K620	67	9	300	620	1685	110-130

6.3 POTRZEBNE WYPOSAŻENIE CIĄGNIKA

WYMAGANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ	
GNIAZDO OŚWIETLENIA – (OPCJONALNE)	7 PIN

6.4 UKŁAD HYDRAULICZNY

- Olej w układzie hydraulicznym jest pod wysokim ciśnieniem.
- Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 210 bar.
- Wydajność pompy ciągnika powinna wynosić co najmniej 10 l/min przy 150 bar.
- Przed rozpoczęciem napraw układu hydraulicznego należy opuścić maszynę, spuścić nadmiar ciśnienia z układu i wyłączyć silnik ciągnika.

- Przy podłączaniu przewodów hydraulicznych kultywatora do układu hydraulicznego ciągnika należy upewnić się, że układ hydrauliczny ciągnika i układ hydrauliczny kultywatora nie są pod ciśnieniem.

7. PODŁĄCZANIE I ROZŁĄCZANIE MASZyny

7.1 ODDŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO CIĄGNIKA

*** KATEGORIA POŁĄCZENIA – KATEGORIA 2**

1. Zamocować nasadki po wewnętrznej stronie górnego i dolnego kołka łączeniowego.
2. Zamontować zabezpieczenie górnego i dolnego zaczepu.
3. Przed przystąpieniem do łączenia maszyny z ciągnikiem upewnić się, że na obszarze roboczym nie przebywają osoby postronne.
4. Podłączyć najpierw dolny zaczep i dopilnować zablokowania dolnego zaczepu ramienia ciągnika.
5. Podłączyć górny zaczep i dopilnować zablokowania górnego zaczepu ramienia ciągnika. Górne ramię powinno być ustawione tak poziomo, jak to możliwe, aby zmniejszyć siłę potrzebną do podniesienia.
6. Maszyna posiada dwa wejścia na przewody hydrauliczne. Należy podłączyć ją do układu hydraulicznego ciągnika.

UWAGA

Przy podłączaniu przewodów hydraulicznych kultywatora do układu hydraulicznego ciągnika należy upewnić się, że układ hydrauliczny ciągnika i układ hydrauliczny kultywatora nie są pod ciśnieniem.

7. Włożyć wtyczkę zasilania tylnego światła.

UWAGA

Tylne światło to opcjonalne akcesorium i zakupiona maszyna może go nie posiadać. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się ze sprzedawcą.

7.2 ODŁĄCZANIE MASZYN OD CIĄGNIKA

1. Wyjąć wtyczkę zasilania reflektora.
2. Odłączyć węże układu hydraulicznego.

UWAGA

Przy odłączaniu przewodów hydraulicznych kultywatora od układu hydraulicznego ciągnika należy upewnić się, że układ hydrauliczny ciągnika i układ hydrauliczny kultywatora nie są pod ciśnieniem.

3. Opuścić kultywator podłączony do ciągnika i najpierw rozłączyć górny zaczepek.

UWAGA

Górny zaczepek może być naprężony. Należy upewnić się, że górny zaczepek nie jest naprężony, i zabezpieczyć się przed ewentualnymi uszkodzeniami.

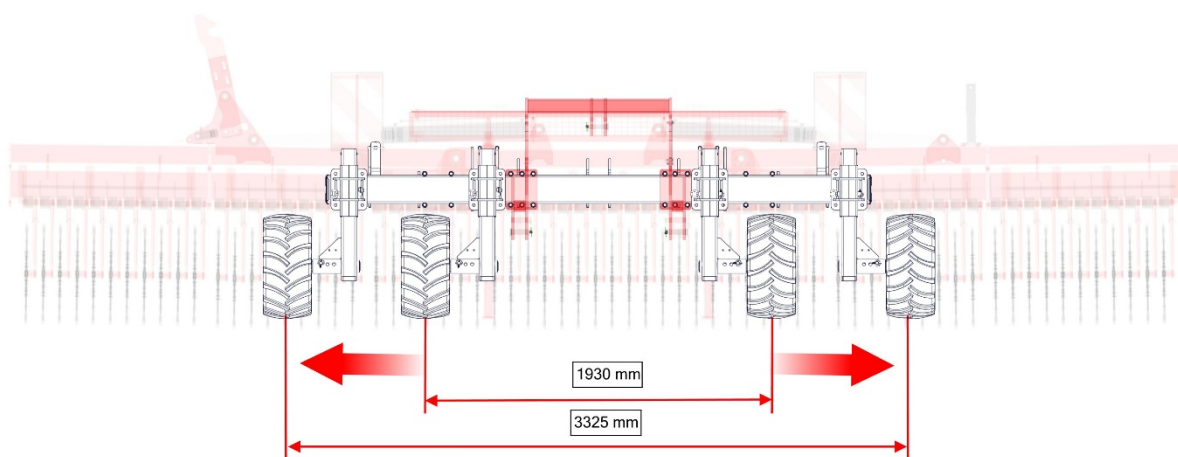
4. Powoli przemieścić ciągnik tak, aby dolne zaczepek nie był naprężony. Wyjąć dolne zaczepek.
5. Zdjąć nasadki kołków mocujących ciągnika.

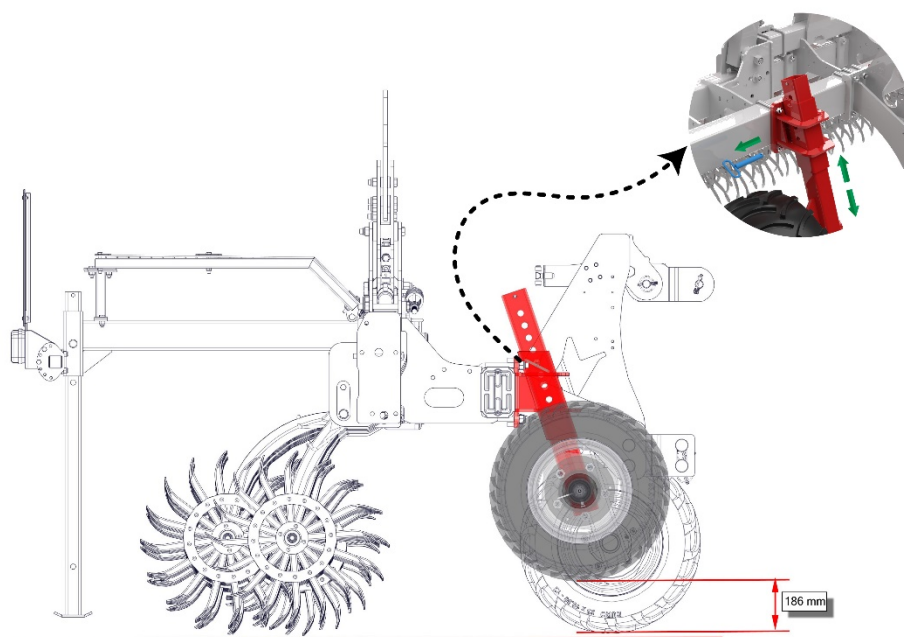
UWAGA

Należy upewnić się, że dolne zaczepek nie są naprężone, i zabezpieczyć się przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas tej czynności.

1. REGULACJA (DO PRACY)

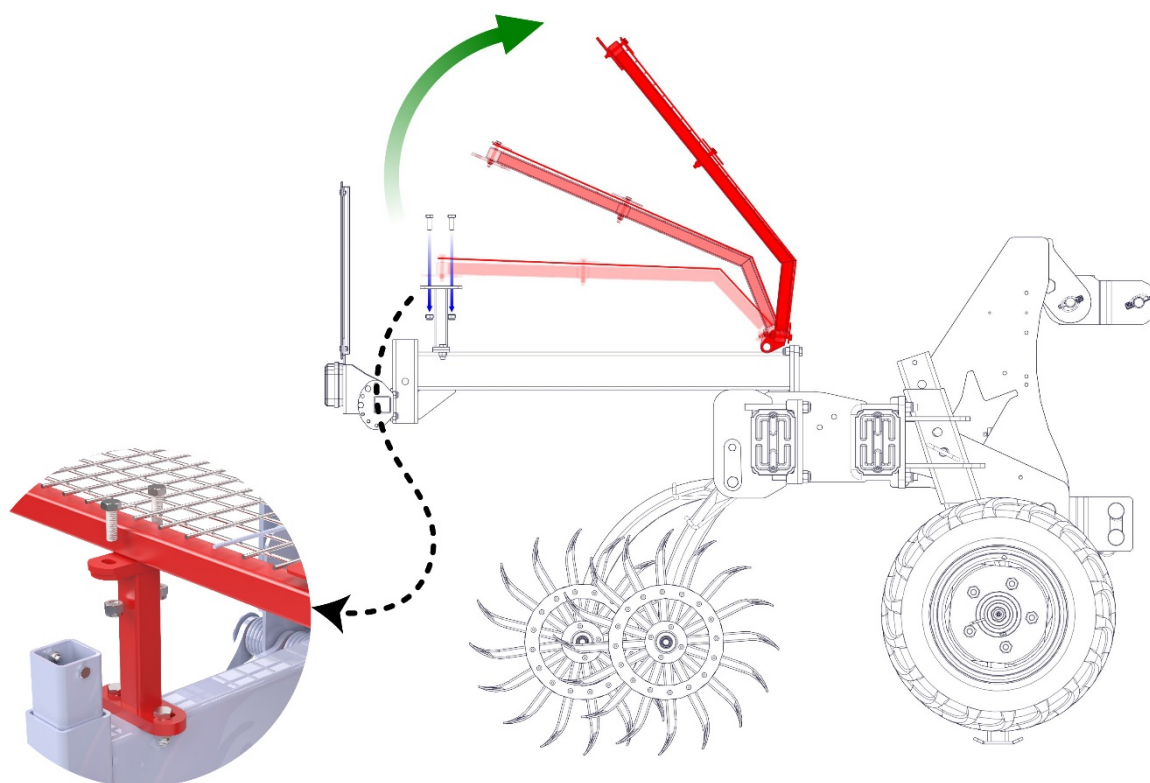
A) REGULACJA KOŁA



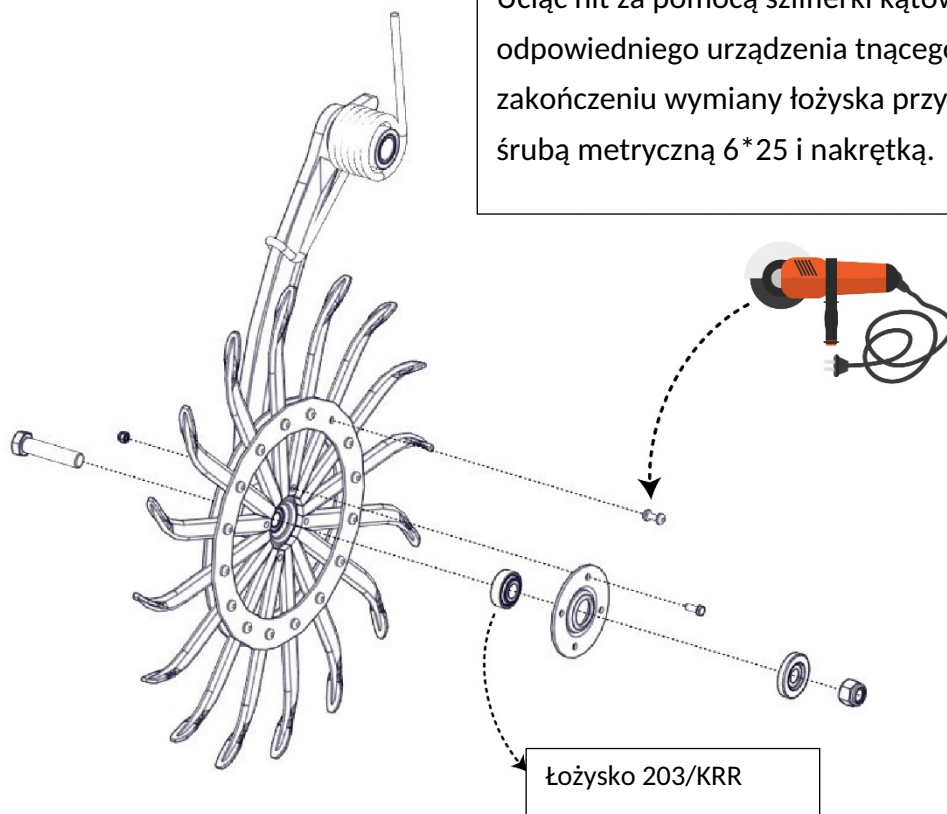


PROWADNICA DO REGULACJI KOŁA

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI MASZYNY



Uciąć nit za pomocą szlifierki kątowej lub innego odpowiedniego urządzenia tnącego. Po zakończeniu wymiany łożyska przymocować je śrubą metryczną 6*25 i nakrętką.



CERTYFIKAT ZGODNOŚCI WE

02.08.2023



NAZWA PRODUCENTA OZDOKEN A.S.

ADRES PRODUCENTA HOROZLUHAN OSB GUVENCLI SOK. NO:5

KOD POCZTOWY 42110

KONYA / TURCJA

OZDOKEN A.S deklaruje, że niniejsza maszyna jest zgodna z podstawowymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 2006/42/WE.

MODEL	
NUMER SERYJNY	
ROK PRODUKCJI	



SEDAT

DUMAN

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA

DOKUMENTACJĘ